

DIN EN ISO 11111-3



ICS 59.120.99

Ersatz für
DIN EN ISO 11111-3:2016-12

**Textilmaschinen –
Sicherheitsanforderungen –
Teil 3: Vliesstoffmaschinen (ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 +
Amd 2:2016);
Deutsche Fassung EN ISO 11111-3:2005 + A1:2009 + A2:2016**

Textile machinery –
Safety requirements –
Part 3: Nonwoven machinery (ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016);
German version EN ISO 11111-3:2005 + A1:2009 + A2:2016

Matériel pour l'industrie textile –
Exigences de sécurité –
Partie 3: Machines de production de nontissés (ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 +
Amd 2:2016);
Version allemande EN ISO 11111-3:2005 + A1:2009 + A2:2016

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2016-12-01.

Für DIN EN ISO 11111-3:2009-12 besteht eine Übergangsfrist bis 2016-12-31.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN ISO 11111-3:2016) wurde vom Unterkomitee SC 8 „Safety requirements for textile machinery“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) des ISO/TC 72 „Textile machinery and accessories“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 214 „Sicherheitsanforderungen für Textilmaschinen“ (Sekretariat: SNV, Schweiz) erarbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 106-02-01 AA „Gemeinschaftsarbeitsausschuss BG Textil/Textilnorm: Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen, Lärminderung, Bildzeichen“ im DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) verantwortlich.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 2009-07-22 und die Änderung 2, angenommen von CEN am 2016-05-05.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungsmarken **A1** **A1** und **A2** **A2** angegeben.

DIN EN ISO 11111 besteht aus den folgenden Teilen unter dem Haupttitel *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen*:

- *Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*
- *Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen*
- *Teil 3: Vliesstoffmaschinen*
- *Teil 4: Garnverarbeitungs-, Seilereiwaren- und Seilereimaschinen*
- *Teil 5: Vorbereitungsmaschinen für die Weberei und Wirkerei*
- *Teil 6: Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde*
- *Teil 7: Textilveredlungsmaschinen*

Dieses Dokument konkretisiert die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen für Konstruktion und Bau von Maschinen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu unterstützen.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei der Anwendung dieses Dokuments davon ausgehen, dass eine Übereinstimmung mit den entsprechenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) gegeben ist (so genannte Vermutungswirkung).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen.

ISO 9902-1	siehe DIN EN ISO 9902-1
ISO 9902-2	siehe DIN EN ISO 9902-2
ISO 9902-3	siehe DIN EN ISO 9902-3
ISO 9902-6	siehe DIN EN ISO 9902-6
ISO 9902-7	siehe DIN EN ISO 9902-7
ISO 11111-1:2016	siehe DIN EN ISO 11111-1:2016-12
ISO 11111-2:2005 (as amended by ISO 11111-2:2005/Amd.1:2009 and ISO 11111-2:2005/Amd.2:2016)	siehe DIN EN ISO 11111-2:2016-12
ISO 11111-6:2005 (as amended by ISO 11111-6:2005/Amd.1:2009 and ISO 11111-6:2005/Amd.2:2016)	siehe DIN EN ISO 11111-6:2016-12
ISO 11111-7:2005 (as amended by ISO 11111-7:2005/Amd.1:2009 and ISO 11111-7:2005/Amd.2:2016)	siehe DIN EN ISO 11111-7:2016-12
ISO 12100	siehe DIN EN ISO 12100
ISO 13857:2008	siehe DIN EN ISO 13857:2008-06
ISO 23771	siehe DIN EN ISO 23771

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 11111-3:2009-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) normative Verweisungen aktualisiert;
- b) im Anwendungsbereich Hinweis auf die Typ-C-Normen der Normenreihe ISO 9902 sowie ISO 23771 ergänzt;
- c) neuer Abschnitt „5.5 Maschinen zur Wasserstrahlverfestigung“ nach 5.4 eingefügt;
- d) informativer Anhang ZA den neuen Vorgaben angepasst.

Gegenüber DIN EN ISO 11111-3:2016-12 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) in 5.4, b) wurde in der 2. Zeile „Reinigen der Nadeln“ in „Reinigen und Austausch der Nadelbretter“ und in der vorletzten Zeile „Einrichtung in eine offene Lage gebracht werden können“ in „Einrichtung vollständig vom Niederhaltebrett in Richtung der Hubbewegung gebracht werden können“ korrigiert;
- b) in Abschnitt 7 wurde in der letzten Zeile des ersten Absatzes „Abschnitt 8“ gestrichen.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 11111: 1995-10

DIN EN ISO 11111-3: 2005-06, 2009-12, 2016-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 9902-1, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*

DIN EN ISO 9902-2, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen*

DIN EN ISO 9902-3, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 3: Vliesstoffmaschinen*

DIN EN ISO 9902-6, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 6: Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde*

DIN EN ISO 9902-7, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 7: Textilveredlungsmaschinen*

DIN EN ISO 11111-1:2016-12, *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen (ISO 11111-1:2016); Deutsche Fassung EN ISO 11111-1:2016*

DIN EN ISO 11111-2:2016-12, *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen — Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen (ISO 11111-2:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016); Deutsche Fassung EN ISO 11111-2:2005 + A1:2009 + A2:2016*

DIN EN ISO 11111-6:2016-12, *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen — Teil 6: Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde (ISO 11111-6:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016); Deutsche Fassung EN ISO 11111-6:2005 + A1:2009 + A2:2016*

DIN EN ISO 11111-7:2016-12, *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen — Teil 7: Textilveredlungsmaschinen (ISO 11111-7:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016); Deutsche Fassung EN ISO 11111-7:2005 + A1:2009 + A2:2016*

DIN EN ISO 12100, *Sicherheit von Maschinen — Allgemeine Gestaltungsleitsätze — Risikobeurteilung und Risikominderung*

DIN EN ISO 13857:2008-06, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008); Deutsche Fassung EN ISO 13857:2008*

DIN EN ISO 23771, *Textilmaschinen — Leitfaden zur lärm mindernden Gestaltung von Textilmaschinen*

Deutsche Fassung

Textilmaschinen —
Sicherheitsanforderungen —
Teil 3: Vliesstoffmaschinen
(ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016)

Textile machinery —
Safety requirements —
Part 3: Nonwoven machinery
(ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016)

Matériel pour l'industrie textile —
Exigences de sécurité —
Partie 3: Machines de production de nontissés
(ISO 11111-3:2005 + Amd 1:2009 + Amd 2:2016)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. Januar 2005 angenommen.

Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 11111-3:2005. Sie wurde vom CEN am 3. Juli 2009 angenommen.

Die Änderung A2 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 11111-3:2005. Sie wurde vom CEN am 5. Mai 2016 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Vorwort zur Änderung 1	5
Europäisches Vorwort zur Änderung 2	6
Einleitung	7
1 Anwendungsbereich	8
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Verzeichnis der signifikanten Gefährdungen	9
5 Signifikante Gefährdungen und entsprechende Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	9
5.1 Allgemeines	9
5.2 Öffnungs-, Reinigungs- und Mischungsmaschinen	9
5.3 Karden und Krempeln	9
5.4 Nadelmaschinen	10
5.5 A₂ Maschinen zur Wasserstrahlverfestigung	11
5.6 Nähwirkmaschinen	13
5.7 Zylindertrockner	13
5.8 Wickler	13
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	13
7 Benutzerinformation	14
Anhang ZA (informativ) A₂ Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG	15
Anhang ZB (informativ) A₁ Zusammenhang zwischen diesem Dokument und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG	16
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11111-3:2005) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72 „Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 214 „Sicherheitsforderungen für Textilmaschinen und Zubehör“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SNV gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 11111:1995.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZB, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.^{N1)} Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese erste Ausgabe von ISO 11111-3 zusammen mit ISO 11111-1, ISO 11111-2, ISO 11111-4, ISO 11111-5, ISO 11111-6 und ISO 11111-7 ersetzt ISO 11111:1995, die technisch überarbeitet wurde.

ISO 11111 besteht aus den folgenden Teilen unter dem Haupttitel *Textilmaschinen — Sicherheitsanforderungen*:

- *Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*
- *Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen*
- *Teil 3: Vliesstoffmaschinen*
- *Teil 4: Garnverarbeitungs-, Seilereiwaren- und Seilereimaschinen*
- *Teil 5: Vorbereitungsmaschinen für die Weberei und Wirkerei*
- *Teil 6: Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde*
- *Teil 7: Textilveredlungsmaschinen*

Die Anhänge ZA und ZB sind von CEN/CENELEC angefügt worden.

^{N1)} Nationale Fußnote: Diese Anmerkung ist für die vorliegende Ausgabe nicht mehr zutreffend.